



Hand in Hand for the Development of a Regional Centre of Excellence in Hotel Management

Four-Star Teaching Hotel to be Built on CU Campus



Hands joined at the press conference to announce the collaboration with the New World Group. From left: Prof. Arthur K.C. Li; Dr. Cheng Yu-tung, chairman of the New World Group; Dr. Lee Hon-chiu, chairman of the University Council; and Prof. David Dittman, dean of the School of Hotel Administration, Cornell University.

A four-star international hotel will be built on the campus as the teaching hotel of the School of Hotel Management under an arrangement for collaboration between The Chinese University and New World Development Company Ltd. The arrangement came as a result of a territory-wide bidding exercise conducted with the assistance of an independent development consultancy firm.

The teaching hotel, expected to be completed in 2004, will be built on a site adjacent to the University Station of the Kowloon-Canton Railway. It will have 700 rooms and 10,000 square metres of conference and teaching facilities to provide support for hands-on training of students and for other practica and development programmes in hotel management coordinated by the University. Other tertiary institutions and organizations nearby such as the new Science Park, the industrial estate in Taiipo, and the Hong Kong Institute of Biotechnology will also benefit from its convention facilities and hotel and catering services.

New World Development Company Ltd. will be responsible for funding the entire development cost of the hotel as well as its operating expenses up to 2047, while the ownership of the land and the buildings will reside with the University. The hotel will be operated and managed by a professional hotel management company of international renown.

The project will be enhanced by the collaboration between the University's School of Hotel Management and the School of Hotel Administration of Cornell University following an agreement previously signed between the two parties to promote faculty and student exchange.

At a press conference held on 27th January 2000 to announce the building of the teaching hotel, Prof. Arthur K.C. Li, vice-chancellor of the University, said a teaching hotel is crucial to the development of the School of Hotel Management into a regional centre of excellence for hotel management. Like the Disneyland theme park, the project is also in keeping with the HKSAR government's policy to promote tourism and the hospitality industry.

Dr. Cheng Yu-tung, chairman of New World Development Company Ltd., said the launch of the new hotel will place Hong Kong in the forefront of hotel management training and contribute to establishing Hong Kong as a leading world city.

Institute of Chinese Medicine Established

Last December, the Administrative and Planning Committee and the Senate endorsed a proposal for an Institute of Chinese Medicine (ICM) to be established to consolidate, integrate, and upgrade the work of the existing Chinese medicine-related research and development units or programmes, and public/general educational services of the University, in order that the University has an umbrella structure and a united front in the development of its Chinese medicine programmes.

The University has been a pioneer in research relating to Chinese medicine in Hong Kong with an internationally recognized record spanning close to three decades. It has not only conducted scientific and clinically-based investigations but has also provided consultation and educational services for practitioners, industry, and government agencies. In Hong Kong, the expertise of the University's staff has contributed to the formulation of policies on the promotion, regulation, and administration of Chinese medicine.

As there is in Hong Kong a growing emphasis on the practice of and research into Chinese medicine, and on improved standards and regulation of such activities, new opportunities emerge for the University to further consolidate and enhance its programmes in Chinese medicine. The mission of the ICM is to establish evidence-based Chinese medicine and perform the multiple functions of authentication, quality control, safety assurance, and clinical trials for drug development. In the process it will make use of resources from the Faculties of Medicine, Science, and

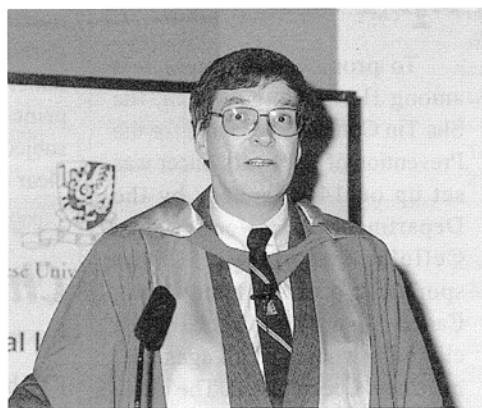


Engineering, and foster collaboration between Chinese and Western medicines. The institute is, to date, the only research body in the territory capable of offering chain-line research and production of Chinese medicine, from authentication and quality control to clinical trials and drug development.

The institute is supervised by a management committee chaired by Prof. P.C. Leung. It has five sections, each headed by its convener(s):

Section	Convener(s)
1. Clinical Trials	Prof. P.C. Leung Prof. Dennis S.C. Lam
2. Drug Development	Prof. Moses Chow Prof. Walter Ho
3. Information	Prof. K.P. Fung Prof. W.K. Kan
4. Public and General Education	Prof. Y.C. Kong
5. Standardization and Safety of Chinese Medicines	Prof. Paul But Prof. C.T. Che

Professorial Inaugural Lecture on Future of Family Medicine



Prof. James Arthur Dickinson, professor of family medicine, delivered his professorial inaugural lecture entitled 'Developing Primary Medical Care in the New Millennium' on 14th January 2000.

In his lecture, Prof. Dickinson pointed out that family medicine, a new name for 'general practice', is becoming more important and

formally recognized for its contribution to health care. Yet, to develop, it needs to overcome its poor reputation in the minds of many doctors and patients, many of whom prefer hospital and specialist care. The policy settings in most countries have hindered the provision of quality primary medical care, and academic development in this area has been slow.

He further pointed out that in Hong Kong, opportunities for family medicine are limited — the conditions for practice, the split of the health care system, and the fiercely competitive environment cause difficulties for improvement. Nonetheless he hopes that the situation will improve with more new medical graduates entering this field and increased educational opportunities for these entrants.

At the end of his lecture, Prof. Dickinson urged the government to consider what frontline doctors should and can do, and develop policies that support them in their work, including the provision of facilities for continuing education.

Top Materials Scientist Visits Chung Chi

Prof. Robert P.H. Chang, director of the Materials Research Center at Northwestern University in the US, visited Chung Chi College as Siu Lien Ling Wong Visiting Fellow 1999-2000 from 16th to 28th January.

During his visit, Prof. Chang addressed students and staff on various occasions, and participated in Chung Chi's annual education conference on 'Science Education: Problems and Prospects in an Innovation and Knowledge-based Society' held on 22nd January.

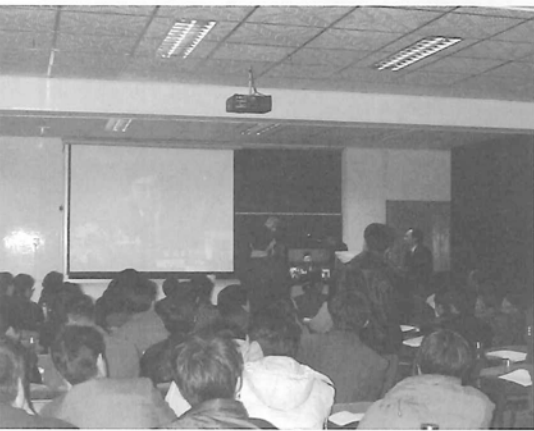
Born in China, Prof. Chang received his BS in physics from the Massachusetts Institute of Technology, and his Ph.D. in astrophysics from Princeton University. He then worked for Bell Laboratories, becoming a pioneer in the field of low-temperature plasma synthesis and thin-film processing. In 1986, Prof. Chang joined the Faculty of Materials Science and Engineering Department at Northwestern



University as a full professor. He was elected Director of its Materials Research Center in 1989.

Since his joining of the Materials Research Society (MRS) in 1984, he has helped seven countries, namely, China, Taiwan, Japan, Korea, India, Mexico, and Australia, to establish their own MRS, which, together with four other societies in the world, formed the International Union of Materials Research Societies (IUMRS).

Telemedicine Course for Mainland Health Professionals



A delegation from the Faculty of Medicine, led by Prof. Sydney S.C. Chung and Prof. Jack Cheng, visited Tongji Medical University in Wuhan from 10th to 12th January 2000 to conduct a telemedicine course for about 80 health professionals from all over

mainland China. The programme, sponsored by the Ministry of Health of China and supported by Hua Xia Foundation, was part of an ongoing project between the faculty and Hua Xia Foundation. Dr. Pan Yu, Vice-Minister of Health of China, and Prof. Chung officiated at the opening ceremony.

During the three days, live video-conferencing and lectures linking Wuhan and the Prince of Wales Hospital were conducted on a wide range of topics: tele-endoscopy, tele-orthopaedics, tele-dermatology, tele-pathology, tele-neuroradiology, tele-geriatrics, and telemedicine in general. Technical support of the project was given by the Faculty Computer Services Unit and the Medical Media Services Unit, and logistical support by the Clinical Sciences Administration of the Faculty of Medicine.

Free Clinic for Pap Tests



Cervical cancer is a common cancer and a top killer among Chinese women. Studies in Western countries show that, with a good screening programme, 90 per cent of the deaths associated with the disease and new cases can be prevented. However this kind of screening programme does not exist in Hong Kong, where only 30 per cent of women have ever been tested.

To promote the smear test among Hong Kong women, the Sha Tin Community Clinic for the Prevention of Cervical Cancer was set up on 14th January by the Department of Anatomical and Cellular Pathology with the sponsorship of the Hong Kong Cancer Fund. This is a totally free clinic for women of all ages who have never been tested. The clinic is equipped with the territory's first AutoPap computer-screening instrument which can screen problem samples quickly and accurately.

The department has also established the China-Hong Kong Telecytology Linkage with the People's Liberation Army 301 General Hospital with the aim of improving cytology standards on the mainland.

HK's First Drug Evaluation Lab

The first drug evaluation laboratory in the territory was established by the Department of Pharmacy to carry out safety studies on drug products and to certify drug efficacy. Established with a grant from the Industrial Support Fund, the laboratory will help ensure drug products meet internationally recognized standards of quality and conduct pharmacokinetic studies to gain better knowledge of drug therapy in different diseases.

As the only tertiary institution in Hong Kong with a pharmacy department staffed by experts in all aspects of drug evaluation, the University believes that the Drug Evaluation Laboratory will boost the local pharmaceutical industry by helping them to establish the credibility of their products. It will also help improve patient care in Hong Kong and benefit the development of new drugs from traditional Chinese medicine.

Officiating at the opening ceremony of the laboratory on 27th January were Prof. Arthur K.C. Li, vice-chancellor of the University, Prof. Sydney Chung, dean of the Faculty of Medicine, Prof. Moses Chow, chairman of the Department of Pharmacy, Mr. Francis Ho, Director-General of Industry of the HKSAR, Dr. Mak Sin-ping, assistant director (special health services) of the Department of Health, and Dr. Lo Su-vui, executive manager (professional services) of the Hospital Authority.



Dons Honoured by Their Students



of difficulty for teaching materials formulated.

For the Medicine and Nursing programmes, winners were selected from each undergraduate year while one teacher was selected for the entire three-year undergraduate programme for Pharmacy.

The winners were:

Eleven dedicated teachers from the Faculty of Medicine were honoured by their students on 26th January at the presentation ceremony of the Most Outstanding Teachers of the Year Awards 1998-99.

The students made their choices based on how well the teacher had facilitated their learning in the medical and health sciences as well as their application of knowledge to clinical practice. Criteria for judgment included the ability to enable thorough understanding of important concepts and principles and to deepen interest in the subject matter, good organization skills and clear objectives, and an appropriate level

Nursing Year 1	Prof. Janita P.C. Chau
Nursing Year 2	Prof. Yvonne S.L. Wootton Prof. Ann T.Y. Shiu
Nursing Year 3	Prof. Yvonne S.L. Wootton
Nursing Year 4	Prof. Diana T.F. Lee
Pharmacy	Prof. Susan S.S. Ho
Medical Year 1	Prof. Tzi Bun Ng (<i>Biochemistry</i>)
Medical Year 2	Prof. John H.K. Yeung (<i>Pharmacology</i>) Prof. Sun On Chan (<i>Anatomy</i>)
Medical Year 3	Prof. Mamie Hui (<i>Microbiology</i>)
Medical Year 4	Prof. Gary W.K. Wong (<i>Paediatrics</i>)
Medical Year 5	Prof. Sing Fai Leung (<i>Clinical Oncology</i>)

Chinese Opera Information Centre Opens

The Chinese Opera Information Centre, managed by the Cantonese Opera Research Programme of the Department of Music, was officially opened on 1st February 2000. Set up with an allocation of HK\$300,000 from the Hong Kong Arts Development Council, the centre houses a large amount of Chinese opera research materials, most of which are related to Cantonese opera, including musical instruments, programme notes, leaflets, posters, scripts, scores, books, newspaper clippings, videotapes, audio cassette tapes, compact disks, photographs, slides, and artefacts.

The centre is initially open to the public by appointment. For security and royalty reasons, all reference materials must be used within the centre. Interested parties may call 2609 6715 or 2603 5098 for appointment or enquiries, or visit the centre's office at Room 215, Hui Yeung Shing Building.

FUNDING SUPPORT FOR RESEARCH

Eight more CUHK research projects have succeeded in obtaining funding support from local and overseas sources:

Cell Cycle Control: Regulation of CDC25B Phosphatases by Calmodulin and CaM Kinase (HK\$61,200)

Sponsor: France-Hong Kong Joint Research Scheme

Principal investigator: Prof. Tsui Kwok-wing (Department of Biochemistry)

Regional and Kinship Networks of Guangdong Entrepreneurs in the 20th Century (HK\$24,000)

Sponsor: France-Hong Kong Joint Research Scheme

Principal investigator: Prof. Ho Pui-yin (Department of History)

A New Approach to the Treatment of Skeletal Muscle Injury — Isolation and Cloning of a New Myogenic Factor from Rats (HK\$61,000)

Sponsor: France-Hong Kong Joint Research Scheme

Principal investigator: Prof. Chan Kai-ming (Department of Orthopaedics and Traumatology)

Architecture-based Techniques and Tools for Software Reliability Engineering (HK\$31,100)

Sponsor: France-Hong Kong Joint Research Scheme

Principal investigator: Prof. Michael Lyu (Department of Computer Science and Engineering)

A Longitudinal Study of Chronic Drug Abusers in Hong Kong (HK\$1,133,312)

Sponsor: Action Committee Against Narcotics

Principal investigators: Prof. Cheung Yuet-wah (Department of Sociology) and Dr. James Ch'ien (Department of Psychiatry)
CUHK co-investigators: Prof. Catherine Tang, Mr. Jonathan Choi, and Ms. Nicole Cheung

A Study of the Transformation of Christian Community in Colonial Hong Kong (HK\$300,000)

Sponsor: The Council for World Mission/Nethersole Fund

Principal investigator: Prof. Archie Lee Chi-chung (Department of Religion)

Textuality and Identity: Interpretation of the Bible in Cross-cultural Encounters (£11,000)

Sponsor: Council for World Mission

Principal investigator: Prof. Archie Lee Chi-chung (Department of Religion)

Active Living — the Way to Healthy Ageing (HK\$604,584)

Sponsor: Health Care and Promotion Fund

Principal investigator: Prof. Chan Kai-ming (Department of Orthopaedics and Traumatology)

• Personalia • 人事動態 • Personalia • 人事動態 • Personalia • 人事動態 • Personalia • 人事動態 • Personalia •

Information in this section can only be accessed with [CWEM password](#).

若要瀏覽本部分的資料，

請須輸入 [中大校園電子郵件密碼](#)。

宣布事項 ANNOUNCEMENTS

更改教職員個人資料

Updating of Staff Personal Data

為符合個人資料(私隱)條例及申報稅務, 同人之個人資料如姓名、地址、電話、婚姻/家庭狀況、學歷等倘有更改, 請盡早向人事處(內線七一九九)索取所需表格, 填妥後附上有關文件正本或經核證之副本一併交回人事處。

個人資料如有變動, 可能會影響僱員的附帶福利, 如已婚僱員須選擇享用大學抑或其配偶的僱主所提供的附帶福利。這些附帶福利包括:

附帶福利	個人資料更改的用途
子女教育津貼	• 新生子女日後入學可申領津貼。
房屋福利	• 家庭狀況改變(如結婚/新生子女)會影響自行租屋津貼。 • 婚姻狀況或配偶職業的改變, 須通知人事處以確保並無享用雙重房屋福利。
旅費	• 新生子女將可申領津貼。
醫療福利	• 新婚僱員的配偶或新生子女將可成為醫療福利計劃的成員。 • 年齡為十九至二十一歲並正接受全日制正規教育(至學士學位課程為限)的受供養子女, 亦可成為醫療福利計劃的成員。

To ensure the accuracy of staff data records as required under the Personal Data (Privacy) Ordinance and for Inland Revenue reporting purposes, staff members are requested to notify the Personnel Office at the earliest possible opportunity if there are changes in their personal data, such as their name, address, telephone number, marital status, birth of child, or acquisition of additional qualifications. Such changes may be reported on prescribed forms obtainable from the Personnel Office (Ext. 7189), and, where applicable, the originals or certified true copies of relevant supporting documents should be attached.

Changes in personal data may have implications on the appointees' entitlement to benefits at the University. For instance, newly married staff should report the change in their marital status since married couples will have to opt to receive benefits from either the University or his/her spouse's employer. Such benefits may include the following:

Fringe Benefits	How Changes in Personal Data may Affect Eligibility for Benefits
Children's education allowances	• Newborns should be reported to be included as eligible members.
Housing benefits	• Changes in family size (e.g. marital status/birth of child) should be reported as they may affect the rates of Private Tenancy Allowance. • Changes in marital status/spouse's employment should be reported for clearance of the Rules for the Prevention of Double Housing Benefits.
Passages	• Newborns should be reported to be included as eligible members.
Medical benefits	• Spouse of newly married staff and newborns may be included as eligible members under the Staff Medical Benefits Scheme. • Dependent children between their 19th and 21st birthdays will be accepted as eligible members if they are in full-time education up to the level of a first degree.

公積金計劃投資成績

Investment Returns of Staff Superannuation Schemes

財務處公布公積金計劃內各項投資基金於一九九九年十二月及第四季度累積回報如下:

From the Bursary:

The monthly returns for December 1999 and the cumulative returns for the fourth quarter of 1999 in the Designated Investment Fund of the 1995 Scheme and 1983 Scheme are as follows:

一九九九年十二月 December 1999

基金 Fund	計劃 Scheme		指標回報 Benchmark Return
	1995	1983	
	(未經審核數據 unaudited)		
增長 Growth	8.50%	9.66%	6.31%
平衡 Balanced	7.00%	6.84%	4.85%
穩定 Stable	3.30%	4.35%	2.01%
港元銀行存款	0.48%	0.47%	0.41%
HKD Bank Deposit	(年息 Annualized 6.31%)	(年息 Annualized 6.08%)	(年息 Annualized 4.85%)
美元銀行存款	0.47%	0.46%	0.49%
USD Bank Deposit	(年息 Annualized 5.61%)	(年息 Annualized 5.49%)	(年息 Annualized 5.69%)

一九九九年第四季度 Fourth Quarter 1999

基金 Fund	計劃 Scheme		指標回報 Benchmark Return
	1995	1983	
	(未經審核數據 unaudited)		
增長 Growth	22.57%	23.40%	20.14%
平衡 Balanced	17.17%	17.41%	14.45%
穩定 Stable	7.89%	9.36%	5.96%
港元銀行存款	1.51%	1.46%	1.19%
HKD Bank Deposit	(年息 Annualized 5.99%)	(年息 Annualized 5.79%)	(年息 Annualized 4.72%)
美元銀行存款	1.40%	1.36%	1.32%
USD Bank Deposit	(年息 Annualized 5.46%)	(年息 Annualized 5.35%)	(年息 Annualized 5.17%)

辦公室貴重物品保安指引

Anti-theft Guidelines for Offices

保安組近月接獲不少部門報告, 聲稱失去手提電腦及貴重物品如影視器材及輕便電子儀器等, 而在大多數事例中, 並無撬門進入迹象。

各部門宜參考下列做法, 以期更有效保管辦公室的貴重財物:

- (一) 貴重物品須上鎖存放。
- (二) 詳盡表列所有貴重設備。
- (三) 設立登錄冊記錄貴重物品借出的詳細資料。
- (四) 由專人監管貴重物品清單及轉借事宜。
- (五) 發現可疑人物, 立即通知保安組。

同人如需更詳盡資料, 請與保安主任(內線七九九八)聯絡。

During the past several months, a number of notebook computers and other valuable items such as video equipment and portable electronic devices were reported lost by some departments, with no signs of break-in in most cases.

The following are some guidelines for better safe-keeping:

- Have all valuable items under lock and key when not in use.
- Establish inventory control of all valuable items.
- Establish a register of valuable items on loan to staff or other departments.
- Designate staff for monitoring the inventory and loan systems.
- Report to the Security Unit when any suspect is spotted in your premises.

For more details, please contact the Security Officer at Ext. 7998.

「身心康泰在中大」體適能測試

由體育部主辦的「身心康泰在中大」體適能測試(一九九九至二零零零年度下學期), 將於本月廿三及廿四日上午十一時半至下午二時半, 在富爾敦樓一零三室舉行。測試項目包括心肺功能、脂肪含量百分比、肌肉力量、肌肉耐力、柔軟度和壓力水平。採用的測試方法分別為踏台階測試、皮脂測試、手握力測試、仰臥捲腹測試、坐體前伸測試和問卷調查, 共需時二十至三十分鐘。曾參與上述測試者, 可再次參與, 以審視本身的體能有否改進。歡迎所有中大員生即場參加, 費用全免。

過渡電腦千禧閏年

The Leap Year Rollover

儘管中大已順利過渡千禧年, 但電算機服務處/資訊科技服務處依然緊密監察中央電腦管理系統和網絡的運作, 並做好充分準備, 應付電腦千禧閏年問題, 以期從二月二十八日順利過渡至二月二十九日和三月一日。

應變計劃

電算機服務處/資訊科技服務處已制定了一系列應變計劃:

- (一) 準備一套完整的中央電腦系統資料備份。備份工作將於二月二十二日零時至二月二十八日下午六時進行, 用戶在這期間改動的資料未必能包括在備份內。
- (二) 全面的系統及網絡測試將會在以下時段進行:
 - 二月二十八日晚上十一時至二月二十九日凌晨三時
 - 二月二十九日晚上十一時至三月一日凌晨三時
 期間各系統會間歇出現不穩定情況, 請避免在以上時段進行重要的電腦活動。
- (三) 為方便偵查及解決可能出現的電腦千禧閏年問題, 電腦中心在二月二十一日至三月五日期間都不會增設新系統。
- (四) 電腦中心的專業及技術人員在二月二十八日至三月六日取消休假, 以確保有充足人手處理各種未能逆料的問題。
- (五) 由二月二十八日晚上十一時至三月一日晚上十二時, 電腦中心設立熱線(二六零三七八零四及二六零三七八五四), 供員生查詢中央電腦系統及網絡的運作情況, 或報告有關電腦千禧閏年的問題。

用戶的應變措施

員生須採取相關的預防措施, 以應付不可預知的事務, 其中最重要的, 就是在二月二十八日或之前將所有資料作完整的備份。因為電腦程式出問題, 便可能破壞跨越閏日的資料, 完整的備份是最佳的保障。

員生可到 <http://www.cuhk.edu.hk/y2k> 參閱最新的資料。

In spite of the smooth rollover to the new millennium, CSC/ITSU is still closely monitoring the operation of the centrally managed computer systems and networks. It has established a plan to tackle the rollover from 28th February to 29th February, and from 29th February to 1st March 2000 — the leap year rollover.

CSC/ITSU will perform the following tasks as part of its contingency plan:

- Full data backup will be performed for the centrally managed systems between 00:00 on 22nd February and 18:00 on 28th February 2000. In general, this implies that any data that users modify within this period will probably not be captured on the backup media.
 - Comprehensive systems/networks checkings will be performed during the following two periods:
 - From 23:00 on 28th February to 03:00 on 29th February 2000
 - From 23:00 on 29th February to 03:00 1st March 2000
- During the checkings, it is inevitable that some systems/networks may become unstable. Therefore, users should avoid scheduling important computing activities during the above periods.
- No new centrally managed systems will be introduced from 21st February 2000 to 5th March 2000 inclusive in order to help isolate and resolve problems, if any should arise.
 - Professional and technical staff will not take normal leave between 28th February 2000 and 6th March 2000 to ensure CSC/ITSU has sufficient manpower to deal with any unforeseen problems.
 - Two direct telephone lines (2603 7804 and 2603 7854) will be made available for users to report problems and to enquire about the operational status of the centrally managed systems and networks from 23:00 on 28th February to 24:00 on 1st March 2000.

Your Preparation

Similar to the preparation for the Y2K rollover, users should establish a contingency plan for business functions. It is strongly recommended that users make a full backup copy of all their data by 28th February 2000. This is because problematic applications may damage the data over the leap year rollover, and this backup will be the best protection for the data should that happen.

Please visit <http://www.cuhk.edu.hk/y2k> for the latest information.

自一九九八年九月起，電算機服務處/資訊科技服務處在多個部門協助下，在校園建立了課室網絡(ClassNet)，大部分講堂、課室和圖書館都設立了互聯網連結埠。部分講堂更提供電腦，方便用戶登入課室網絡。加上其他的影音輔助器材及多媒體應用軟件，課室的教學設備更臻完善。在今個學年，課室網絡更會延伸至書院及校本部的公眾地方。

本校所有教職員及學生都可以登記成為課室網絡的用戶。要利用課室網絡進入互聯網及校園網絡，員生必須有一台個人電腦，同時配備一張網絡卡及一條符合 Category 5 的未屏蔽雙扭線(Unshielded Twisted Pairs Cable)。準備妥當後，到 <http://www.cuhk.edu.hk/csc/network/classnet/register.html> 線上登記，三天內會收到電郵知會登記結果。如成功登記，便可透過校園內任何課室網絡連結埠進入互聯網及校園網絡。

查詢登記詳情可到 <http://www.cuhk.edu.hk/csc/network/classnet/index.html>。其他查詢，請到 <http://helpdesk.csc.cuhk.edu.hk>，或電郵 classnet-help@cuhk.edu.hk。

Starting from September 1998, CSC/ITSU has been working with several departments to provide more Internet access points (ClassNet) on campus. These network outlets can be found in most lecture theatres, classrooms, and libraries. In this academic year, the connections are further extended to the public areas in the colleges and central campus. There are built-in computers in some of the lecture theatres, which, together with the audio-visual equipment and multimedia applications, can enhance teaching and learning.

All CUHK staff and students are eligible to be a ClassNet user. To access ClassNet using your computer, you need to have a computer, an Ethernet network card and a Category 5 UTP (Unshielded Twisted Pairs) network cable, and you need to register on-line at <http://www.cuhk.edu.hk/csc/network/classnet/register.html>. After registration, you will receive an e-mail about your registration in three working days. If you have registered successfully on ClassNet, you can access the Internet and the Campus Network through any one of the ClassNet-ready ports.

Registration and other details can be found at <http://www.cuhk.edu.hk/csc/network/classnet/index.html>. Please direct enquiries to CSC/ITSU Electronic HelpDesk at <http://helpdesk.csc.cuhk.edu.hk> or e-mail classnet-help@cuhk.edu.hk.



中文大學出版社新書

《謝朓集逐字索引》

《齊竟陵王蕭子良集逐字索引》

《謝朓集逐字索引》及《齊竟陵王蕭子良集逐字索引》是中國文化研究所繼「先秦兩漢古籍逐字索引叢刊」後另一製作——「魏晉南北朝古籍逐字索引叢刊」計劃第一輯的第二及第三本書。「魏晉叢刊」由劉殿爵教授、陳方正博士和何志華教授主編，首三輯索引共二十四冊，主要為子部及別集類文獻，第一輯第一本《謝靈運集逐字索引》已於較早前出版。

《謝朓集逐字索引》共分七卷，按賦、樂府、詩、文排列，卷七為「附錄」。全書正文主要以《四部叢刊》本《謝宣城詩集》和嚴可均《全上古三代秦漢三國六朝文》為底本。《齊竟陵王蕭子良集逐字索引》共分三卷，按詩、賦、文排列，卷三為「附錄」。全書正文主要以丁福保《全漢三國晉南北朝詩》和嚴可均《全上古三代秦漢三國六朝文》為底本。二書並以逢欽立《先秦漢魏晉南北朝詩》和張溥《漢魏六朝百三集》等版本互校。附有「增字、刪字、誤字改正說明表」、「漢語拼音檢字表」等，以方便讀者查閱。

《謝朓集逐字索引》全書共三百卅六頁。國際統一書號 962-201-786-X，精裝本，三百八十港元。

《齊竟陵王蕭子良集逐字索引》全書共三百五十二頁。國際統一書號 962-201-789-4，精裝本，四百港元。

《明清儒學轉型探析——從劉戡山到戴東原》

此書是「香港中文大學青年學人論文獎」得獎作品之一。該獎項用以獎勵每年最傑出的博士論文，經專家學者評核推薦，部分以專著形式出版。

明清之際儒學的發展變遷是近年學術界關注的課題。此書探討中國學術的發展，為何由宋明理學主張的「義理」，一變而為清代乾隆以文獻考據為主流的曲折過程；作者鄭宗義認為這與明末清初時期儒學出現轉型有關。他以哲學思想史的方法，仔細疏理明末清初儒學在義理之學方面的變遷。

鄭宗義一九八七年中文大學哲學系畢業，及後獲碩士及哲學博士學位，專治儒家哲學及中國近現代思想史。現職中大哲學系助理教授。

國際統一書號 962-201-826-2，平裝本，二百八十八頁，九十五港元。

《香港稅務：法例與實施說明 1999-2000》

中文大學出版社於一九八一年出版 *Hong Kong Taxation: Law & Practice*，並且每年根據政府在該課稅年度新頒布的條例及條文進行修訂，把有關的個案討論加進書中；自一九八九年起，更出版中文版《香港稅務：法例與實施說明》，以方便中



文讀者。此書自初版以來，深受歡迎，已成為會計和財務專業人士、執業稅務顧問、執業律師、工商界及一般納稅人必備的參考書，亦為本港各大專院校的指定教科書。

本年度的修訂版，繼續由 David G. Smith 執筆，謝孝衍負責中文翻譯。前者為畢馬域會計師事務所合夥人，從事稅務工作已有十六年；後者亦為畢馬域會計師事務所合夥人，是香港及中國稅務專家。此書從專業角度，詳述香港現行的物業稅、薪俸稅、利得稅、印花稅及遺產稅等各類稅項的法例內容和計算方法；此外，亦就報稅表及稅例方面的懲罰、評稅與納稅、反對與上訴等問題，作出詳盡的解說。書中又以大量具體例子說明及解釋應繳稅款的計算方法，並且引用過往的稅務案例，使讀者更容易明白有關條例的實際運作。

全書共十二章，並有三十七個附錄，俱為本港現時的稅務條例與實施守則的條款，除列出有關的規定和條文之外，對於一些較難明白的稅務法例和規則，亦輔以

具體的例子和個案加以說明。

國際統一書號 962-201-866-1，平裝本，一千零五十八頁，二百九十五港元。

《香港詩歌》

香港的中國文化有強烈的西方色彩，常能引發港人和居港外籍人士錯綜複雜的情懷。《香港詩歌》的作者姜安道(Andrew Parkin)、黃國彬和譯者吳兆朋、金聖華、莫詠賢，希望書中作品多少有助於中英文讀者了解這種情懷。此書另有一些描寫香港自然景色的作品，著實地告訴讀者香港本身就是一首詩。

此書的詩作，曾以原文發表或廣播；譯成中英文發表或廣播的，也佔其中的大多數。譯者吳兆朋、金聖華、莫詠賢及黃國彬本人，都是文學翻譯界的表表者，也是香港翻譯學會會員。

國際統一書號 0-921870-46-9，平裝本，以中英對照編排，一百卅六頁，八十五港元。

大學同人到富爾敦樓大學書店購買上述書籍，可獲八折優待。

教院奪九百六十萬元研究合約

探討母語教學成效及學校效能

母語教學成效及
學校效能



曾榮光教授

李子建教授

教育署一九九七年制定「中學教學語言指引」，規定全港大部分中學由一九九八年起須以母語為授課語言，只有一百一十四間可以繼續用英文教學。採用母語教學對師生、學校，以及教育制度到底有甚麼影響？本校教育行政與政策學系曾榮光教授正進行為期三年的大型調查。

另，課程與教學學系李子建和黃顯華教授，以及教育行政與政策學系的鍾宇平和盧乃桂教授亦組成研究小組，為教署深入探討六間官津中學的效能。

校，且分屬不同的成績組別。教署並要求六間中學提供年報、會議紀錄及學科發展狀況等背景資料，供研究小組參考。

確保客觀性

研究小組會以觀察、訪談、分析校內各類文件等方法去了解學校的行政和管理狀況，學生對學校環境與教學素質的意見，以及教師和校長對行政運作的看法。小組除系統化地分析受訪學校的資料，跟進每項細節，又會特別邀請兩位與受訪學校無關的退休校長，根據各自的專業經驗自定課題，對有關學校進行檢視和分析。集合了初步研究結果後，研究小組會再與受訪的校長和教師討論，以確定所得資料和分析無訛，最後才撰寫六個獨立報告和一個跨個案報告。

李子建教授表示，由不同背景的人（如大學教師和退休校長）以不同的角度查探學校的表現，並經受訪者證實，可以確保研究的可信度和客觀性。

提高學校效能

李教授指出，過去本地關於學校效能的研究大多只是著重量度效能的高低，是「量」的研究，鮮有從「質」的角度去探查。他們的研究有助了解影響學校效能的因素和當中的過程，可供教育界參考。而對六間參與研究的學校來說，這是一個自我檢視的好機會，可藉此審視本身的優點和缺點，釐定改善方案。學校之間亦可互相學習，取人之長補己之短。

「教署規定由二零零零年開始，全港中小學都要實施校本管理，它們都可借鑑這六個個案的經驗和採納跨個案報告的建議，提升自己的效能。」李教授又說：「是項研究還可作後續研究的基礎，有助深入探討學校效能的其他課題。」

兼顧保密性和學術性

李教授認為個案研究必須深入，不免會凸顯個別學校的強與弱。是以把研究結果全部公開，很容易會暴露受訪學校的身分，有一定的敏感性。既要隱沒受訪學校的身分，又須滿足學術研究的要求，便大大增加了這項研究的難度。○
陳偉珠

教署去年公開招標，邀請各院校及教育顧問競投「推行中學教學語言指引之評鑑研究」和「官立及資助中學學校效能研究」的合約，本校教研人員擊敗其他對手，取得共九百五十九萬七千餘元，進行該兩項研究。

大規模追查母語教學的效果

曾榮光教授負責的是一項政策評鑑研究，以五百三十五萬餘元經費評估香港推行母語教學的效果。

曾教授表示，教署的合約要求調查不少於六十間學校在九九學年的中一學生成績；為了使研究更為全面，他把學校數目增至一百間。由於母語教學政策是九八學年開始實施的，而教師和學校行政人員也受到影響，所以，曾教授又把中二學生、教師和學校行政人員納入研究範圍。

受訪的一百間中學是依四個分層抽樣：英文中學和高、中、低三個成績組別的中文中學。成績組別則依據中學學位分派評核及學能測驗結果釐定。

檢視學生成績與個人發展

曾教授會追蹤研究由九九學年起，連續三年內，該一百間中學的中一及中二學生的學業成績、個人發展和對學校生活的滿意程度。他更會擬定試題，測驗受訪學生的學習成績，以作比較。測驗

科目包括中、英文，以及數學、科學、社會等非語文科目。「個人發展」的研究是要了解學生的成長與社會人際關係的狀況。而「對學校生活的滿意程度」，則是曾教授特別加入研究範圍內的，因為他們「除了要知道學生在新政策下學業成績的變化，更重要的是，必須了解學生唸得是否開心。」

曾教授並會仔細研究教師對工作的滿意程度、對轉變教學語言的適應程度及實際課堂教學情形，以及校長對政策的態度、準備和教學領導。

曾教授另會挑選其中二十間中學深入研究，包括英中五間，以及高、中、低成績組別的中文中學共十五間。他會攝錄這些學校的上課情形以作分析，更會與校長、教師及學生深入面談，並會搜集學校推行母語教學的策略和課堂所用教學語言等相關資料。

該項研究每年都會向教署呈交中期報告，而受訪學校每年亦會獲發報告。曾教授預期整個研究可於二零零二年八月完成，二零零三年三月呈交總結報告。研究除有助教署評估母語教學對師生的影響，以籌劃香港未來的教學語言政策外，受訪學校更可從初步研究的重要發現，及早自我改善，提升教學素質。

研究困難所在

曾教授表示，要得到一百間學校的充

分合作，殊不輕易。不過，他最大的憂慮還是所得的研究經費未必足夠。他希望研究報告完成後，教署能將所有研究資料公開，以鼓勵公眾討論。

深入探究學校效能

教署早前曾對本港中學的效能作初步研究，現欲進一步了解哪些因素能導致某些效能，故挑選了六間中學作深入研究。李子建、黃顯華、鍾宇平及盧乃桂等教授取得的四百二十四萬餘元「官立及資助中學學校效能研究」合約，就是透過探討這六間學校在不同環節的運作過程（如課程和教學政策、學科發展、強化學科教學、遠景發展策略、家長參與、教師在課堂上如何協助學生學習等），以及校長、教師、家長、學生、校董及辦學團體等在當中所扮演的角色，從而解釋各校的特徵（如課外活動、輔導），並把學校效能（簡單來說是增值，意謂學生經歷學習和學校生活後，在學業和個人發展方面提升了多少）與各種特徵和角色的關係展現出來，試圖歸納出香港的學校效能模式。

研究預計於今年底完成。六間中學有男女校、男校、女校，也有官校、津

中大通訊 CUHK NEWSLETTER

網址 website <http://www.cuhk.edu.hk/puo/>

1. 本刊逢四日及十九日出版。
2. 來函或投稿請寄沙田香港中文大學秘書處出版事務處《中大通訊》編輯部（電話 2609 8584，圖文傳真 2603 6864，電郵 pub2@uab.msmail.cuhk.edu.hk）。
3. 投稿者須附真實姓名、地址及聯絡電話，文章則可用筆名發表。
4. 編輯有權刪改及決定是否刊登來稿，不欲稿件被刪者請預先聲明。
5. 本刊所載文章只反映作者之觀點和意見，並不代表校方或本刊立場。
6. 所有內容未經編者書面准許，不得轉載。
7. 本刊每期發行三千八百份，免費供校內教職員索閱，部分郵寄本地教育機構及與大學有關人士。私人索閱，請致函本刊查詢。

1. The Newsletter is published on the 4th and 19th of each month.
2. All contributions and suggestions should be sent to the Editor, CUHK Newsletter, Publication Office, University Secretariat, The Chinese University of Hong Kong (tel. 2609 8584; fax. 2603 6864; e-mail pub2@uab.msmail.cuhk.edu.hk).
3. Contributions should bear the writer's name and contact telephone number, and may be published under pseudonyms. No anonymous letters will be published.
4. The Editor reserves the right to reject contributions and to edit all articles without notice for reasons of clarity, length or grammar. Those who do not want to have their articles amended should indicate clearly in writing.
5. The views expressed in the CUHK Newsletter are those of the authors, and are not necessarily those of the University or the Editor.
6. No part of this newsletter may be reproduced without the written consent of the Editor.
7. This publication has a circulation of 3,800 and is primarily intended for staff members of CUHK. Copies are also sent to local educational institutions and individuals associated with the University. Those who wish to be included on the mailing list please contact the Newsletter direct.

截稿日期

Deadlines for Contributions

期數 Issue no.	出版日期 Issue date	截稿日期 Deadline for contributions
160	4.3.2000	17.2.2000
161	19.3.2000	2.3.2000
162	4.4.2000	20.3.2000
163	19.4.2000	30.3.2000
164	4.5.2000	13.4.2000
165	19.5.2000	3.5.2000
166	4.6.2000	18.5.2000
167	19.6.2000	2.6.2000

香港中文大學出版事務處出版

編輯：梁其汝 助理編輯：蔡世彬 李琪 陳偉珠 製作：梅潔媚

Published by the Publication Office, The Chinese University of Hong Kong

Editor: Amy K.Y. Leung Assistant Editors: Piera Chen, Lawrence Choi Graphic Designer: May Mui

印刷：鮑思高印刷有限公司
Printing: Don Bosco Printing Co. Ltd.

書院傑出訪問學人



何炳棣談老子年代考據

國際著名歷史學家何炳棣教授上月出任逸夫書院「邵逸夫爵士傑出訪問學人」，並於十三日假書院大講堂主持公開講座，題目為「司馬談、遷與老子年代」。

何教授在美、加教學研究數十年，成績斐然，著作等身，為中國社會科學院榮譽院士、台灣中央研究院院士和美國藝文及科學院院士。

老子的年代歷來是史學家辯論不休的課題，自宋至今，已發表的專著及文章達二百萬言。何教授另闢蹊徑，窮本探源，從考據西漢大史家司馬談和司馬遷父子的師承入手，抽絲剝繭，分明條理，旁證出老子年代。

張邦衡論科學教育前景

材料科學權威張邦衡教授應邀出任崇基學院「黃林秀蓮訪問學人」，在一月中蒞校主持多項學術活動。

張教授現任美國西北大學材料研究中心主任，曾設計「材料世界模組」教材，協助美國高中師生掌握基本的科學知識。他又積極推動全球性的學術及工業合作，對科學發展有莫大貢獻。

張教授除在校園不同場合合作多項演講外，更於一月二十二日出席崇基學院的周年教育研討會，與臨時科學園行政總裁鄭承文博士、課程發展議會理科教育範疇委員會主席謝伯開校長及中大理學院院長柳愛華教授，一起探討「科學教育：當前的困難和在創新與知識為本社會下的前景」。



遠程醫學新發展

港京聯手對抗子宮頸癌

病理解剖及細胞學系獲得霍英東基金支持，上月跟北京中國人民解放軍總醫院建立夥伴關係，共同開發「中國—香港婦女子宮頸檢查計劃」，利用遠程醫學技術，協助北京婦女預防子宮頸癌，並透過培訓班，提高兩地病理化驗室的水平。

子宮頸癌是女性最常見的癌症之一，難以治療，但卻是容易預防的癌症，只須利用簡單便宜的柏氏塗片檢查便可驗出細胞病變徵狀。

香港和內地仍未建立起全面的預防性柏氏塗片普查計劃，所以子宮頸癌是中國婦女的主要殺手之一。香港的病發率多年來高居不下，每年約有五百人發病，一百五十人死亡。

病理解剖及細胞學系的「沙田子宮頸癌普查診所」設有全港首台獲美國食品及藥物管理局認可的電腦檢查儀器，能快捷、準確地驗出癌病發生前的細胞病變。



在武漢辦培訓班

醫學院與同濟醫科大學獲國家衛生部科技教育司及華夏基金會贊助，於上月中旬在武漢合辦「遠程醫學教育系統應用培訓班」，有逾百名來自不同省市的醫學教育工作者參加。

醫學院院長鍾尚志教授，連同前院長李川軍教授及其他專家代表，親赴武漢出席一月十一日的開班典禮。

本校的內視鏡、骨科、病理、腦外科、老人科、皮膚科及醫學教育等專科專家，在武漢會場或在威爾斯親王醫院，就有關範疇在遠程醫學上的發展發表專題演說，並經遠程醫學技術，與內地的專家即時交流。

全港首個藥物評價實驗室

本校設立全港首個藥物評價實驗室，提供藥物有效性與安全性的評價服務，可保證及改良港產藥物的品質，協助本地藥廠的產品取得其他地區的認可，並減輕市民使用高品質藥物的負擔。

藥物評價實驗室獲工業支援基金三百三十萬港元支持，設於藥劑學系，由藥劑學系和內科及藥物治療學系的藥物治療專家主理。

實驗室開幕禮於上月廿七日舉行，由工業署署長何宜威先生、衛生署助理署長（特別衛生事務）麥倩屏醫生及醫院管理局行政經理（醫務行政）羅思偉醫生、李國章校長、醫學院院長鍾尚志教授和藥劑學系系主任周禮森教授主持。

周教授表示，實驗室會為非原廠藥物提供生物等效性研究，以確保這類藥物能安全

地與原廠藥物交換使用。他們會按照美國食品及藥物管理局的方法檢驗藥物，將來更會推廣至中藥。實驗室按照世界優良藥品臨床實驗規範（GCP）及良好實驗室管理規範（GLP）運作，而收費會是亞太區內最便宜的，將有助本港藥業的發展。



「香港資訊校園」擴展服務

由本校開創的「香港資訊校園」續獲優質教育基金撥款一千二百萬港元，擴展服務範圍，令更多師生受惠，並建立全港學校的聯網。該網絡已連接六百多間中小及特殊學校，有逾三十八萬名師生登記使用。



香港資訊校園計劃總監黃寶財教授（右）致送紀念品予教育署署長羅范椒芬女士

「香港資訊校園」第二期計劃亦會設立「優質教育網上資源中心」和教師中心，全力支持教師推行多媒體教學。

在「香港資訊校園」鼓吹下，逾百名香港學生參加「ThinkQuest 國際教學網頁設計比賽」，其中一隊更奪得銀獎。

「香港資訊校園」上月二十日在何善衡工程學大樓舉辦典禮，慶祝第二期計劃的開展和網上資源中心的成立，並頒獎予國際教學網頁設計比賽的得獎學生。大會主禮嘉賓為教育署署長羅范椒芬女士、優質教育基金督導委員會主席顧爾言先生和李國章校長。

醫學院嘉獎最傑出教師

醫學院上月廿六日舉行第三屆「最傑出教師獎」頒獎典禮，嘉獎十一名有傑出教學表現的教師（見右表）。

得獎者全部由學生投票選出，並由學生在頒獎典禮上介紹各名得獎人的優點及獲獎原因。醫學院院長鍾尚志教授在儀式上強調，好的教學才能誘發學生學習的潛



第三屆醫學院最傑出教師獎得獎人

一年級護理學科	周柏珍教授
二年級護理學科	羅小燕教授
	邵德英教授
三年級護理學科	羅小燕教授
四年級護理學科	李子芬教授
藥劑學系	何淑珊教授
一年級醫科	吳子斌教授（生物化學系）
二年級醫科	楊鶴強教授（藥理學系）
	陳新安教授（解剖學系）
三年級醫科	許明媚教授（微生物學系）
四年級醫科	黃永堅教授（兒科學系）
五年級醫科	梁承暉教授（腫瘤學系）

能，醫學院為這些傑出教師感到驕傲，感謝他們對教育工作的奉獻，並期望各人繼續努力，為學生提供最佳的醫護教育。

戲曲資料中心開放使用

音樂系粵劇研究計劃獲香港藝術發展局資助三十萬港元，於本月一日成立。中心收藏大量不同類型的中國戲曲資料，包括樂器、場刊、單張、海報、劇本、曲本、曲譜、書籍、剪報、錄像帶、錄音帶、鐳射唱片、相片、幻燈片及其他文獻和文物等，其中以粵劇資料為主，但亦有不少其他地方戲曲如京劇、崑劇、潮劇及福佬劇（正字、白字及西秦戲）等的資料。

該中心開放予各界人士參觀及使用，初期以預約形式開放使用。由於部分藏品屬珍貴文物，且涉及版權問題，所有資料一律不得外借。預約或查詢，請致電二六零九六七一五或二六零三五零九八，或親臨許讓成樓二一五室音樂系粵劇研究計劃。該中心已計劃在網上發放其活動消息，並供大眾查閱其藏品目錄。

設立教學酒店及卓越管理中心 培訓酒店管理與旅遊業人才 配合香港經濟發展整體策略

本校獲得新世界發展有限公司大力支持，將於大學火車站附近興建教學酒店，而酒店管理學院亦與美國康奈爾大學的酒店管理学院合作，發展跨地區酒店管理卓越中心，在香港培訓酒店管理與旅遊業人才，以配合香港經濟和旅遊業發展所需。

員會支持校方開辦酒店管理課程，和興建及開設教學酒店。李校長表示，教學酒店的設施可促進酒店管理和旅遊服務課程的發展，有助中大建立跨地區酒店管理卓越中心。

李金漢教授指出，未來二十年裡，全球酒店業均會持續發展，而香港和內地的發展速度將十分驚人。根據世界旅遊組織預測，訪港旅客會由一九九八年的一千萬人次遞增至二零二零年的五千九百萬人次，內地則由二千四百萬增至一億三千七百萬。香港實有很大空間發展旅遊業。

Prof. David Dittman 則認為康奈爾酒店管理学院與中大酒店管理学院對酒店業的前景有相同的看法，兩校合作可

發揮彼此的優勢；而中大設立跨地區酒店管理卓越中心和教學酒店，可促進雙方的交流活動，有助開展交換生計劃和舉辦學術會議等項目。

李國章校長透露，教學酒店預期於二零零四年落成，可配合翌年竣工的香港迪士尼樂園。該酒店除用以培訓中大酒店管理學院的學生外，會開放予其他院校（如理工大學和職業訓練局）相關學系的學生實習，達至資源共享的目的。

教育統籌局局長王永平先生在另一場合表示，政府支持中大透過私營機構的參與，在校園內興建教學酒店，為酒店業提供一個培育人才理想地方，並配合香港的旅遊業發展計劃和整體策略。他更認為中大與康奈爾大學的合作，可使中大酒店管理學課程具備國際視野，有潛力發展成為區內頂尖的酒店管理人才培訓中心。

校方是在一間獨立的發展顧問公司協助下，在全港進行競爭性投標，結果由新世界發展有限公司投得興建和開辦教學酒店的合約。教學酒店將由一間有良好國際聲譽的酒店管理公司管理。

香港酒店業主聯會、香港酒店業協會、香港旅遊協會均支持本校成立酒店管理卓越中心和興建教學酒店。

校方上月廿七日特假金鐘萬豪酒店召開記者招待會，公布詳情，出席者包括新世界發展有限公司主席鄭裕彤博士（左三）、康奈爾酒店管理学院院長 Prof. David Dittman（左五）、大學校董會主席利漢釗博士（左四）、李國章校長（左二）、工商管理學院院長羅文鈺教授（左一）和酒店管理學院市場學講座教授李金漢教授（右一）。

鄭裕彤博士表示，他們一直大力支持培育酒店業人才，並對香港酒店業前景非常樂觀；與中大合作發展教學酒店，一方面可經營酒店，另一方面可培育人才並貢獻社會，非常有意義。

中大這幢四星級國際酒店建於校內，鄰近火車站，盡覽吐露港景色，內設七百間客房和一萬平方米的會議及教學設施，可提供國際會議、住房和宴會服務。新世界會承擔酒店的興建費用和日後的營運開支及風險，其經營權直至二零四七年，但酒店所處土地和整幢建築物的業權全屬中大。新世界每年會支付中大四百萬港元或盈利百分之三（以較高者為準），作教學用途。酒店收支平衡後，其盈利由新世界與中大七三分賬。

李國章校長在會上感謝新世界鼎力支持中大發展優質酒店管理課程，又感謝港府和大學教育資助委

成立中醫中藥研究所 支援中醫藥研發工作

校方上月十九日公布成立中醫中藥研究所，由醫學院、理學院、工程學院和多個部門共同支援中醫中藥的研究與發展工作。

研究所管理委員會主席梁秉中教授表示，



該所是亞洲唯一可提供「一條龍」式中醫中藥科研和藥物開發服務的研究組織，目的是確立切合香港社會需要的中醫藥發展方向，將校內的中醫藥教育科研力量集合起來，迎接新機會和新挑戰，協助香港發展中醫中藥。

研究所的使命是以實證為據的方法發展中醫中藥研究，並進行藥物鑑證（與檢定）、品質管制、安全保證及臨床實驗等工作。該所下設五大工作組別，均對外開放，並尋求與業界和政府開展合作項目。

臨床研究組由梁秉中教授和林順潮教授任召集人，以威爾斯親王醫院為工作中心，接受西醫及中醫藥界諮詢，就有關使用中醫藥進行實證基礎正規研究的項目提供意見，並與業界合作進行臨床研究。

藥物開發組由周禮森教授和何國強教授任召集人，提供中藥開發諮詢服務，加強與業界合作，並負責制訂發展中藥及中藥健康食品

現代化與標準化機制，利用西藥製藥工具及技術，開發達致國際標準的產品。小組現階段集中研究開發治療癌症及心腦血管疾病的藥物。

資訊組由馮國培教授和簡永基教授任召集人，負責解答中醫藥問題，並籌建中醫中藥資料庫，透過互聯網向用戶發放訊息。資訊組計劃建立中醫中藥入門網站和發展用於中醫理論教學的多媒體光碟。

普及教育組由江潤祥教授任召集人，是中醫中藥研究所唯一的教育部門，目標是鼓勵及支持有關機構推廣中醫中藥設施和舉辦展覽，並且積極參與「中醫藥園」的設計及發展。江教授表示，要發展中醫藥，普及教育與正規教育同樣重要，中醫學院將與中醫中藥研究所平衡發展，既有連繫亦各有獨立目標。

中藥標準與安全研究組由畢培曦教授和車鎮濤教授任召集人，繼承過往中藥研究中心的中藥鑑證工作，進行有關中藥的測試、鑑定、品質分析、毒性分析、安全審核等研究，向業界提供諮詢服務，並就有關中藥的醫療事件進行鑑證及調查。

中大自創校以來，對中醫藥研究的支持，從未間斷。過去進行的中藥研究多不勝數，影響深遠，而有關的教研人員，更累積了不少寶貴的經驗，對發展現代化的中醫中藥，可作重大貢獻。

中醫中藥研究所的成立，可促進中醫中藥的現代化和中西醫學合作，更有助把傳統中藥推上國際市場，是本校一項重要的文化及社會使命。

李慧珍樓命名典禮

本校上月四日舉行李慧珍樓命名典禮，由李國謙先生及周近智律師主持，出席儀式的社會知名人士及大學友好多人，包括大紫荊勳賢李福善博士伉儷、李福慶先生伉儷，以及李國寶博士伉儷等。

「李慧珍樓」位於王福元樓與信和樓背後，是新的學生活動中心，供學生舉行課餘活動、討論時事和休憩。

該樓以東亞銀行創辦人李冠春太平紳士二女兒李慧珍女士命名。李女士曾肄業於聖保羅女書院及拔萃女書院，中英文俱優。學成後即隨父經商，協助家族處理金融業務。李女士事親至孝，亦每每扶植清貧子弟，生平愛好運動及攝影，屢獲沙龍比賽獎譽。

李國章校長在儀式上表示，大樓以李慧珍女士命

名，正合乎李女士扶助後進、關注學子教育的善德。

李氏家族對奠定本港金融地位，促進地方繁榮及弘揚社會公益與教育事業貢獻良多，一直支持本校的發展，並曾慷慨捐巨資予本校，作擴充校園建設之用。為表謝意，校方特別以李慧珍女士嘉名為大學的新學生活動大樓命名。

